

ГРИГОРІЙ ВЕРЕТА

РІЗДВЯНИЙ ПОДАРУНОК

Різдвяні пісні для дітей

на слова українських поетів

в супроводі бандури

ГРИГОРІЙ ВЕРЕТА

РІЗДВЯНИЙ ПОДАРУНОК

**Різдвяні пісні для дітей
на слова українських поетів
в супроводі бандури**

Львів - 2014

ТИХА НІЧ
Слова Олени Мікули

Музика Г. Верети

Sostenuto



mp

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords in a 4/4 time signature, while the left hand plays a simple bass line. The tempo is marked 'Sostenuto' and the dynamics are 'mp'.



mp

Ти - ша ля - га - є на зем - лю у - сю - ди, ти - ша та ніж - ність у

The first line of the song features a vocal melody in the right hand and piano accompaniment in both hands. The lyrics are: "Ти - ша ля - га - є на зем - лю у - сю - ди, ти - ша та ніж - ність у".



на - ших сер-цях. Ан - гел спі - ва - є: "Ра - дій - те, всі лю - ди!"

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "на - ших сер-цях. Ан - гел спі - ва - є: "Ра - дій - те, всі лю - ди!".

Ра - дість і мир на зем - лі й в не - бе - сах!" Ан - гел спі - ва - є: "Ра -

- дій - те, всі лю - ди! Ра - дість і мир на зем - лі й в не - бе - сах!"

* Після 2 куплету грати "Вступ".

Тиша лягає на землю усюди,
 Тиша та ніжність у наших серцях.
 Ангел співає: "Радійте, всі люди!
 Радість і мир на землі й в небесах!"

Подумки вирушимо в Палестину,
 У Віфлеєм, у минулі літа.
 Зірка укаже дорогу до Сина,
 Божого Сина, Ісуса Христа.

Перед святим Немовлям на коліна
 Станемо, та принесемо дари -
 Золото віри, радості миро,
 Смирну та ладан молитви й хвали.

РАДІЙТЕ ЛЮДИ
Слова Володимири Круковської

Moderato

Музика Г. Верети

mf

1. Свят- Ве-чір-ня Зір - ка у -
2. Ан - ге - ли на не - бі
3. Ой ра - дуй-ся, Зем - ле, ра -

- сім о - б'я-ви-ла, що Пре-чис-та Ді - ва Си - на на - ро - ди - ла,
у сур-ми за-гра-ли, щас - ли - ву но - ви - ну зем - лі спо - ві - ща - ли, щас -
дій - те всі лю-ди! Не - хай по-між ва - ми І - сус Хрис-тос бу - де, не -

що Пре - чис - та Ді - ва Си - на на - ро - ди - ла.
- ли - ву но - ви - ну зем - лі спо - ві - ща - ли.
- хай по - між ва - ми І - сус Хрис - тос бу - де!

ЗІРКА ВЕЧОРОВА
Слова Володимири Круковської

Andante molto

Музика Г. Верети

tr

tr

1. Як тіль - ки стем - ні - є сні - го - ва до - ро - га, у -
2. Спо - віс - тить нам звіст - ку: Ча - рів - ну, різд - вя - ну! - Хва -
3. Бо вно - чі сьо - год - ні І - сус на - ро - див - ся

- сім нам зас - ві - тить зір - ка ве - чо - ро - ва, у -
- лу зас - пі - ва - єм Ве - ли - ко - му Па - ну, хва -
і у - весь хре - ще - ний світ роз - ве - се - лив - ся,

1, 2. 3.

- сім нам зас - ві - тить зір - ка ве - чо - ро - ва. - лив - ся!
- лу зас - пі - ва - єм Ве - ли - ко - му Па - ну!
і у - весь хре - ще - ний світ роз - ве - се -

ВЕЛИЧАЛЬНА ПІСНЯ
Слова Володимири Круковської

Moderato

Музика Г. Верети



Піс - ні ве - лич - ні чу - ти пов - сю - ди...



Хрис - тос ро - див - ся! - Спі - ва - ють лю - ди, Хрис - тос ро - див - ся! - Спі - ва - ють лю - ди.

Пісні величні
Чути повсюди...
Христос родився! –
Співають люди.

Христос родився
В бідній ясині,
В роді Давида
В Святій родині.

Йосиф старенький –
Його опіка,
Марія Чиста –
Мати Предвіка.

Гавриїл Божий –
Ангел-Провісник
Прорік, що Спас йде –
Радіє грішник.

Бо всяк спасеться
З приходом Спаса
І буде вічна
Душенька наша.

Відав на муки
Бог свого Сина,
Щоб життя вічне
Мала людина.

Ми Богу Світу
Пісні співаймо,
Божого Сина
Всі прославляймо!

СВЯТИЙ ВЕЧІР
Слова Володимири Круковської

Sostenuto

Музика Г. Верети

tr

1. За - сві - ти - ла я - сно
2. За сто - лом Різд - вя - ним
3. У міс - тах і в се - лах...

tr

V

tr

зір - ка ве - чо - ро - ва, зо - рить, пло - ме - ні - є сві - чеч - ка вос -
всі - ла - ся ро - ди - на - свят - ку - є Свят - Ве - чір мо - я Ук - ра -
Ко - ляд - ки лу - на - ють: То Різд - во Хрис - то - ве лю - ди прос - лав -

- ко - ва, зо - рить, пло - ме - ні - є сві - чеч - ка вос - ко - ва...
- і - на, свят - ку - є Свят - Ве - чір мо - я Ук - ра - ї - на!
- ля - ють, то Різд - во Хрис - то - ве лю - ди прос - лав - ля - ють.

3

* Після 2 куплету грати "Вступ".

РІЗДВО
Слова Володимира Скорупського

Moderato

Музика Г. Верети

mf

Зір - ка смі - єть - ся по - над да - хом,

mf

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The tempo is marked 'Moderato' and the dynamic is 'mf' (mezzo-forte). The lyrics are 'Зір - ка смі - єть - ся по - над да - хом,'.

сі - на не грі - є пе - ред во - лом. Там ко - ло стай - ні

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are 'сі - на не грі - є пе - ред во - лом. Там ко - ло стай - ні'.

тов - пить - ся люд; Сип - ле сні - га - ми не - бо на путь.

The third system concludes the musical score on this page. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are 'тов - пить - ся люд; Сип - ле сні - га - ми не - бо на путь.'

Рап - том від сій - ва мерк - не в о - чях: В две - рях Ма - рі - я -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in a treble clef and the bottom staff in a bass clef. The piano part features chords and a simple bass line.

Бог на ру - ках, в две - рях Ма - рі - я - Бог на ру - ках.

rit.

The second system of the musical score also consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in a treble clef and the bottom staff in a bass clef. The piano part features chords and a simple bass line. The word "rit." is written above the vocal line and below the piano accompaniment.

НАД ХРИСТОМ
Слова Олекси Стефановича

Колискова

Adagio

Музика Г. Верети

Ко - ли - шу Сво - ю Ди - ти - ну

і спі - ва - ю їй: Лю - ляй, лю - ляй, лю - бий Си - ну,

по - ки Ти ще Мій. Мій, лю - ляй, лю - ляй,

лю - бий Си - ну, по - ки - Ти ще Мій.

Колишу Свою Дитину
І співаю їй:
Люляй, люляй, любий Сину,
Поки Ти ще Мій.

Сон-ява Мені віщує,
Вітер вість несе –
Мати бачить, Мати чує,
Мати знає все.

Скоро підеш межи люди,
Щоб служити їм.
Шана й дяка Тобі буде
На шляху Твоїм.

На чолі Твоїм корона
І жезло в руці.
В ризах, Сину, Ти червоних,
Весь Ти в багреці.

Без упину ллється слава
На Мою зорю –
І гримить в народних лавах:
"Радуйся, царю!"

І на гору Тебе, світе,
Попровадить путь.
Поведуть туди, а звідти
На руках знесуть...

Колишу Свою Дитину
І співаю їй:
Люляй, люляй, любий Сину,
Поки Ти ще Мій.

КОЛЯДКИ
Слова Лева Пилипенка

Con moto

Музика Г. Верети

mf

Зи - ма... Мо -

mf

-роз... Сні-гів за - ме - ти... На вік-нах за - цві-ли квіт - ки. І мі-ся -

-чень - ко тче те - не - та, зас-лу-ха - ний у ко-ляд - ки, і мі-ся -

Музична партитура української колядки. Вона складається з вокального та піанісного складу. Вокальний склад має ліричні нотні риси, а піанісний — ритмічний та гармонічний супровід. Лірика розділена на чотири частини, з першою та другою частинами, що повторюються.

Лірика:

- чень - ко тче те - не - та, зас - лу - ха - ний у ко - ляд - ки. - віт.

**Зима... Мороз... Снігів замети...
 На вікнах зацвіли квітки.
 І місяченько тче тенета,
 Заслуханий у колядки.**

**А там, в забіленім просторі,
 Сніг під ногами аж рипить.
 Співають в піднебессі зорі,
 І їхній зір серця п'янить.**

**Під снігом гнуться срібні шати,
 Криком у вікна б'є зима:
 – Благословіть колядувати!
 Й колядка голос підійма.**

**В хатах, завіяних снігами,
 До півночі не гасне світ.
 Дівчата й хлопці колядками
 Господарям несуть привіт.**

ХРИСТОС РОДИВСЬ

Слова Віри Багірової

Музика Г. Верети

Allegretto

f

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords in the treble clef, while the left hand plays a simple bass line in the bass clef. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics is 'f'.

mf

1. Хрис - тос ро - дивсь, ро - див - ся Той, хто
- ді - мо вслід за пас - ти - ря - ми, да -

The first system of the vocal score shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment features chords in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamics is marked 'mf'.

дасть нам мир і су - по - кой, хто нам лю - бов - на -
- руй - мо зло - то за ца - ря - ми; Сер - ця мо - лит - ву,

The second system of the vocal score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. The dynamics is marked 'mf'.

-ді - ю дасть, пок - ров і си - лу, й бла - го - даць, хто
сла - ву щи - ру, і на - шу не - по - хит - ну ві - ру, сер -

нам лю - бов - на - ді - ю дасть, пок - ров і си - лу,
-ця мо - лит - ву, на - шу щи - ру, і на - шу не - по -

1. й бла - го - даць. 2. Хо - хит - ну ві - ру.

З ДАЛЕКОГО СХОДУ ЙШЛО ТРОЄ ЦАРІВ

Слова Яківа Щоголева

Музика Г. Верети

Andante. Sostenuto

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of three systems of vocal and piano accompaniment. The first system includes a vocal line starting with a fermata and the lyrics 'З да -' and a piano accompaniment with a *mf* dynamic. The second system continues the vocal line with the lyrics '- ле - ко - го с х о - ду й ш л о т р о - є ц а - р і в; Ї м п р о - м і н ь в і д з і р - к и і з' and the piano accompaniment. The third system concludes the vocal line with the lyrics 'н е - б а с в і - т и в. І т и - х о т а з і р - к а п о н е - б у п л и в - л а, п о -' and the piano accompaniment. Dynamics include *tr* (trill) and *mf* (mezzo-forte).

З да -

- ле - ко - го с х о - ду й ш л о т р о - є ц а - р і в; Ї м п р о - м і н ь в і д з і р - к и і з

н е - б а с в і - т и в. І т и - х о т а з і р - к а п о н е - б у п л и в - л а, п о -

1, 2, 3. 4. *mf*

-ки аж до міс - та свя - то - го ве-ла. - тос на-ро-дивсь! Ле -

- ті - лий ка - за - ли, щоб мир зве-се-ливсь; Бо зді - я - лось ди - во: Хрис-

Maestoso risoluto

- тос на - ро - дивсь! Свя - тий ве - чір!

f

З далекого сходу
Йшло троє царів;
Їм промінь від зірки
Із неба світив.
І тихо та зірка
По небу пливла,
Поки аж до міста
Святого вела.

Потім вона стала
І світом ясним
На станю убогу
Показує їм.
І в станю-храмину
Царі увійшли,
Дитя передвічне
У яслах знайшли.

Один уклонився,
До ясел припав,
Другий Йому ніжки
Святі цілував;
А щонаймолодший
Дарунки зібрав
І в ясла до ніжок
Покірно поклав.

В ту пору із неба
Веселі й гучні
Святих херувимів
Летіли пісні.
Летіли й казали,
Щоб мир звеселивсь;
Бо здійлось диво:
Христос народивсь!
Святий вечір!

ЗВІСТКА
Слова Володимири Круковської

Музика Г. Верети

Moderato con moto

f

V

mf

Зір - ка в Ви - фли - є - мі я - сно зас - ві - ти - ла,

mf

на всю Ук - ра - ї - ну звіс - тку спо - віс - ти - ла,

tr

що Пре - чис - та Ді - ва Си - на по - ро - ди - ла,

tr

не ма - ла пе - рин - ки - сі - ном прит - ру - си - ла...

1, 2, 3. *

* Після 2 і 3 куплетів грати "Вступ".

4. *f*

ма - є жит - тя да - ти. Кай - тесь, гріш - ні лю - ди,

rit.

і мо - лить - ся Бо - гу! Не - хай знай - де кож - ний

rit.

прав - ди - ву до - ро - гу.

**Зірка в Вифлиемі
Ясно засвітила,
На всю Україну
Звістку сповістила,
Що Пречиста Діва
Сина породила.
Не мала перинки –
Сіном притрусила...**

**Щоб всі люди знали,
Що в бідній ясині
Родився Ісус наш
У Святій родині.
Діва Непорочна
І Йосиф старенький
В Бога просять ласки
Дитині маленькій.**

**Маленький Ісусик
У яслах родився,
Щоб спасти народ весь
На світ появився.
По всій Україні
Явилась новина:
Діва Непорочна
Народила Сина.**

**Веселіться , люди,
Веселіться нині –
Зійшла Божа ласка
У Святій родині!
Щедре й добре серце
В Божого Дитяти,
Бо за грішний люд весь
Має життя дати.**

**Кайтесь, грішні люди,
І моліться Богу!
Нехай знайде кожний
Правдиву дорогу.**

РІЗДВО

Слова Богдана - Ігоря Антонича

Музика Г. Верети

Moderato con moto

The first system of the piano accompaniment consists of four staves. The top staff is the right hand of the piano, starting with a forte (*f*) dynamic. The bottom staff is the left hand. The middle two staves are for the vocal line, with the word "Ossia" written above the first staff. The music is in 4/4 time and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The second system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Below it are two lines of lyrics: "1. На - ро - див - ся Бог на са - нях" and "2. Ніч у сні - го - вій за - ві - ї". The piano accompaniment consists of four staves, with the top staff being the right hand and the bottom staff being the left hand. The music is in 4/4 time and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

в лем - ків - ськім міс - теч - ку Дук - лі,
 кру - тить - ся дов - ко - ла стріх.

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef staff with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The lyrics are: "в лем - ків - ськім міс - теч - ку Дук - лі, кру - тить - ся дов - ко - ла стріх." The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

прий - шли лем - ки у кри - са - нях
 У до - ло - ні у Ма - рі - ї

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "прий - шли лем - ки у кри - са - нях У до - ло - ні у Ма - рі - ї". The musical notation follows the same structure as the first system, with a vocal line and piano accompaniment in grand staff notation.

і при - нес - ли мі - сяць круг - лий,
 мі - сяць - зо - ло - тий го - ріх,

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "і при - нес - ли мі - сяць круг - лий, мі - сяць - зо - ло - тий го - ріх,". The musical notation follows the same structure as the previous systems, with a vocal line and piano accompaniment in grand staff notation.

f

прий-шли лем-ки у кри-са-нях
у до-ло-ні у Ма-рі-ї

f

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a dynamic marking of *f*. The lyrics are "прий-шли лем-ки у кри-са-нях" on the first line and "у до-ло-ні у Ма-рі-ї" on the second line. The piano accompaniment is divided into two systems of staves. The first system has a treble clef and a dynamic marking of *f*, with a bass clef staff below it. The second system also has a treble clef and a dynamic marking of *f*, with a bass clef staff below it. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

1. 2.

і при-нес-ли мі-сяць круг-лий. -ріх.
мі-сяць - зо-ло-тий го-

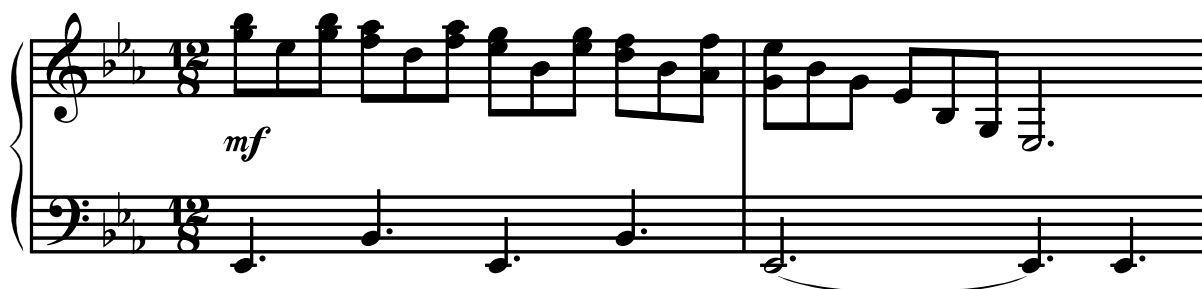
The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef. It includes a first ending bracket labeled "1." and a second ending bracket labeled "2.". The lyrics are "і при-нес-ли мі-сяць круг-лий. -ріх." on the first line and "мі-сяць - зо-ло-тий го-" on the second line. The piano accompaniment is divided into two systems of staves. The first system has a treble clef and a dynamic marking of *f*, with a bass clef staff below it. The second system also has a treble clef and a dynamic marking of *f*, with a bass clef staff below it. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the first system.

РІЗДВЯНИЙ ПОДАРУНОК

Слова невідомого автора

Andantino

Музика Г. Верети



mf

Introduction in B-flat major, 12/8 time, featuring a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand.



mf

Ан - гельсь - кі хо - ри спі - ва - ють,

First vocal line with piano accompaniment.



в не - бо їх піс - ня ле - тить,

Second vocal line with piano accompaniment.



це во - ни Спа - са ві - та - ють

Third vocal line with piano accompaniment.

То - го, що в я - слах ле - жить,

це во - ни Спа - са ві - та - ють

То - го, що в я - слах ле - жить. дні.

1, 2, 3. * 4. rit.

* Після 2 і 3 куплетів грати "Вступ".

Ангельські хори співають,
В небо їх пісня летить,
Це вони Спаса вітають
Того, що в яслах лежить.

Серцем дивлюся і чую
Співи, що в небі звучать,
І з пастухами прямую
Дивне Дитя привітатъ.

Я поклонюсь Йому щиро,
Чашу спасіння прийму,
Серце своє, а не миро
Дам в подарунок Йому.

Хай Він поселиться в ньому,
З ним буде легше мені,
Тільки Йому, більш нікому,
Хочу служити всі дні.

БОЖА ЗІРКА
Слова Івана Овечка

Музика Г. Верети

Con moto

mf

The piano introduction consists of two staves in 4/4 time. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a simple bass line. The dynamic is marked *mf*.

mf

Бо - жа зір - ка зо - ло - та зем - лю о - сві - ти - ла,

The first system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment continues with chords and eighth-note patterns. The dynamic is marked *mf*.

про на - род - жен - ня Хрис - та лю - дям спо - віс - ти - ла,

The second system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics, and the piano accompaniment provides harmonic support. The dynamic is marked *mf*.

про на - род - жен - ня Хрис - та лю - дям спо - віс - ти - ла.

* Після 2 куплету грати "Вступ".

Божа зірка золота
 Землю освітила,
 Про народження Христа
 Людям сповістила.

З неба янголи святі
 Пастушків збудили,
 Бога нашого в Христі
 Славити навчили.

Славлять тиху ніч святу
 Всі народи світу,
 І вклоняються Христу
 Українські діти.

ВСЯ УКРАЇНА СПІВАЄ
Слова невідомого автора

Andante. Maestoso

Музика Г. Верети

mf

Вся Ук-ра-ї-на спі-

f *mf*

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The right hand starts with a fortissimo (*f*) dynamic, playing a series of chords and moving lines. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

-ва - є, ни - ні кру - гом тор - жес - тво... Дру - зі, і ми вас ві-

The second system continues the musical score. The vocal line continues with a half note D5, a quarter note E5, a quarter note F5, and a quarter note G5. The piano accompaniment continues with similar harmonic and rhythmic patterns. The system concludes with a half note G5 in the vocal line.

-та - єм з слав - ним Гос - под - нім Різд - вом, дру - зі, і ми вас ві-

The third system continues the musical score. The vocal line begins with a half note G5, followed by a quarter note A5, a quarter note B5, and a quarter note C6. The piano accompaniment continues with similar harmonic and rhythmic patterns. The system concludes with a half note C6 in the vocal line.

1, 2.

- та - єм з слав - ним Гос - под - нім Різд - вом!

3. rit.

- ту!

rit.

**Вся Україна співає,
Нині кругом торжество...
Друзі, і ми вас вітаєм
З славним Господнім Різдвом!**

**В небо хай лине хваління -
Нам народилось Дитя.
В Ньому ми маєм спасіння,
Маємо вічне життя!**

**Тіштеся! Щиро співайте
Славу Ісусу Христу!
Мир на землі сповіщайте,
Бог дасть вам радість святу!**

РАДІСНА ПОРА
Слова Олександра Войтицького

Музика Г. Верети

Con moto

mf

Нас-та-ла ра-діс - на по-ра, кру-гом ра - ді-є діт-во-ра, хва-ла і

mf

сла-ва в не-бі Бо - гу, за-буть-те сму-ток і три - во - гу. На-ро-де

Andante molto. Risoluto

rit. *f*

гріш - ний, ве - се - ли - ся, в цей день Син Бо-жий на-ро - див - ся!

rit. *f*

ЙДІТЬ ДО ЯСЕЛ
Слова Олександра Войтицького

Музика Г. Верети

Andantino

mf

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with quarter notes. The music is in a minor key and begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

mf

1. В не - бі зо - ря з'я - ви - лась, Бо - же Ди - тя ро -
2. Тре - ба і нам сьо - год - ні, йти до я - сел Гос -

The vocal line enters on the first staff with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment continues on the lower staves, supporting the vocal melody.

-ди - лось, не - бо Йо - го ві - та - є,
-под - ніх, в це у - ро - чис - те свя - то,

The vocal line continues on the first staff, and the piano accompaniment continues on the lower staves, maintaining the musical texture.

ан-гельсь-кий хор спі - ва - є, не - бо Йо - го ві -
 сла - ву Йо - му від - да - ти, в це у - ро - чис - те

-та - є, ан-гельсь-кий хор спі - ва - є. - да - ти.
 свя - то, сла - ву Йо - му від -

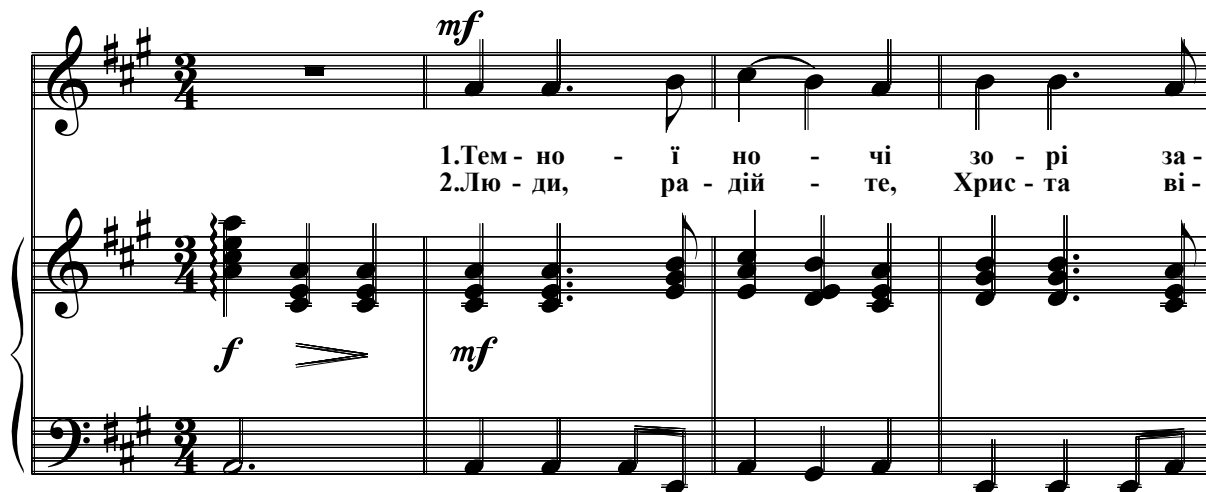
1. 2.

КОЛЯДКА
Слова Катерини Перелісної

Moderato con moto

Музика Г. Верети

mf



1. Тем - но - ї но - чи зо - рі за -
2. Лю - ди, ра - дій - те, Хрис - та ві -

f *mf*



- ся - ли, ан - ге - ли лю - дям ра - дість зві - ща - ли:
- тай - те - Бо - жо - му Си - ну сла - ву від - дай - те!



"У Ви - фле - є - мі в стай - ні, на сі - ні, Хрис - тос ро - див - ся
Сла - ва на не - бі Бо - гу Свя - то - му, на зем - лі спо - кій

f

всім на спа - сін - ня, у Ви - фле - є - мі в стай - ні, на сі - ні,
ро - ду люд - сько - му, сла - ва на не - бі Бо - гу Свя - то - му,

f

f

Хрис - тос ро - див - ся всім на спа - сін - ня!"
на зем - лі спо - кій ро - ду люд - сько - му!

СПІВАЄ НЕБО
Слова Мирослави Приходько

Andantino

Музика Г. Верети

tr

Спі - ва - є не - бо чу - до - ву пі - сню про

tr

tr

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. It begins with a repeat sign and a fermata over the first measure. The piano accompaniment is in bass clef, also with a key signature of one sharp and a 3/8 time signature. It features a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The word 'tr' (trill) is written above the first measure of the vocal line and below the first and third measures of the piano accompaniment.

доб - ру во - лю та мир зем - лі. "Хай бу - де сла - ва для

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues from the previous system. The piano accompaniment continues with similar chordal textures. The lyrics are: "доб - ру во - лю та мир зем - лі. "Хай бу - де сла - ва для".

Бо - га в виш - ніх!" - Лу - на - ють з не - ба сло - ва свя - ті.

1, 2, 3.

tr

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line ends with a repeat sign and a first ending bracket labeled "1, 2, 3.". The piano accompaniment concludes with a trill in the right hand, marked with "tr". The lyrics are: "Бо - га в виш - ніх!" - Лу - на - ють з не - ба сло - ва свя - ті."

4.

- бов Хрис- та, до віст - ки з не - ба не будь бай - ду - жим - за -

rit.

- ся - є в сер - ці лю - бов Хрис - та!

rit.

Співає небо
 Чудову пісню
 Про добру волю
 Та мир землі.
 "Хай буде слава
 Для Бога в вишніх!" -
 Лунають з неба
 Слова святі.

Співає небо,
 Душа радіє
 І славить щиро
 Святе Дитя.
 Прийшов на землю
 Христос, Месія,
 Світила ясно
 З небес зоря.

Співає небо,
 А нічка тиха
 Спокоєм землю
 Вже огорта.
 Там, біля ясел,
 Забудь про лихо,
 Схилися низько
 До ніг Христа.

Співає небо...
 Ти чуєш, друже,
 А чи співає
 Душа твоя?
 До вістки з неба
 Не будь байдужим -
 Засяє в серці
 Любов Христа!

ПО ВЬОМУ СВІТУ ЛИНЕ НОВИНА

Слова Володимири Круковської

Andante

Музика Г. Верети

mf

По всьо-му сві - ту ли - не но-ви - на,

f *mf*

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It begins with a whole rest followed by a half note G4, quarter notes A4 and B4, and a dotted quarter note C5. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand starts with a fortissimo (*f*) dynamic, playing a series of chords in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The dynamic then softens to mezzo-forte (*mf*) for the rest of the system.

tr

що на-ро-ди - лась Бо - жа Ди-ти - на. Бід - на ста-є - нка

tr

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues with a half note D5, quarter notes E5 and F#5, and a dotted quarter note G5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A trill (*tr*) is indicated above the final note of the vocal line and above the final chord of the piano accompaniment.

в ве - ли - чі ся - є, бо в ній Спа - си - тель нам ся рож - да - є,

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line continues with a half note A5, quarter notes B5 and C6, and a dotted quarter note D6. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

бо в ній Спа - си - тель нам ся рож - да - є.

По вьому світу лине новина,
 Що народилась Божа Дитина.
 Бідна стаєнка в величі сяє,
 Бо в ній Спаситель нам ся рождає.

Бідні й багаті ішли в дорогу,
 Щоб честь віддати Цареві-Богу.
 Хто що лиш може несе Дитині,
 Дають офіру Святій родині.

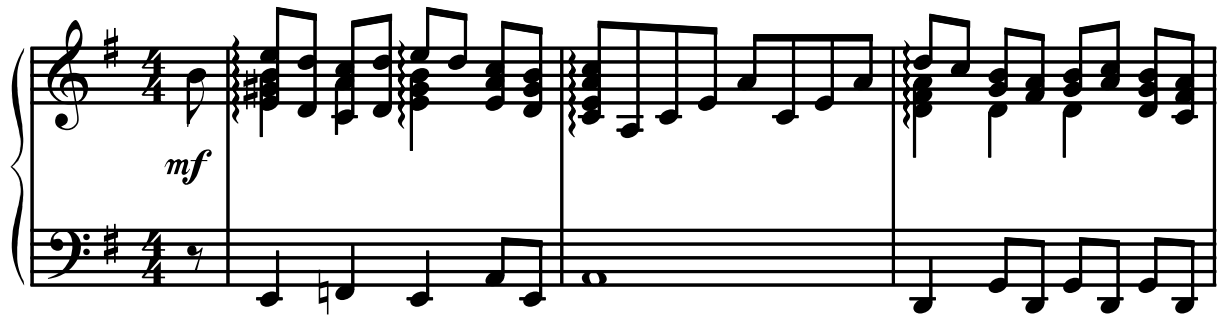
Пастирі вбогі прийшли витати,
 Дитині Божій поклін віддати.
 Царі зі Сходу дари принесли,
 Звістку з Вертепу у світ рознесли.

Принесли дари Божому Сину
 І прославляють Святу родину.
 Зірка на небі преясно сяє –
 Родивсь Месія! – світу звіщає.

ВІДВІЧНА ЛАСКА
Слова Миколи Щербака

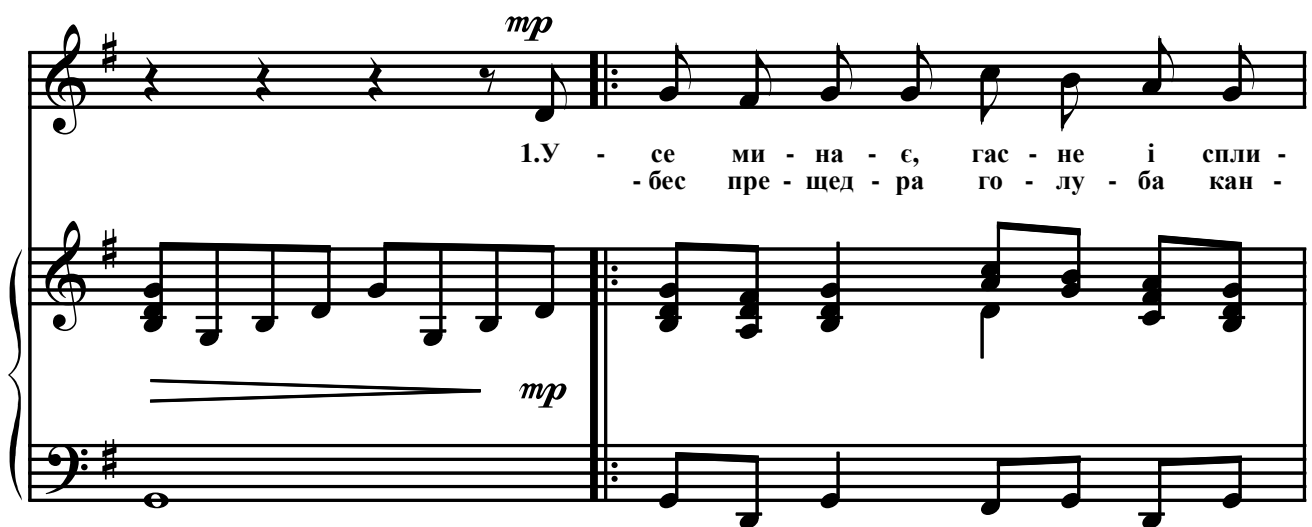
Музика Г. Верети

Sostenuto



mf

The piano introduction consists of two staves in 4/4 time, key of D major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.



mp

1. У - се ми - на - є, гас - не і спи -
- бес пре - шед - ра го - лу - ба кан -

mp

The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the right hand and quarter notes in the left hand.



- ва, ли - ше во - на над гріш - но - ю зем -
- ва і бі - лий світ над чор - но - ю ріл -

The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment remains consistent with the previous section.

- ле - ю сріб - лить - ся ми - ло - серд - но - ю зо -
 - ле - ю - Сам Бог те - бе ле - лі - є, цвіт - лі -

- ре - ю, від - віч - на лас - ка Бо - жо - го Різд -
 - ле - є, о, Ук - ра - ї - но, ти ві - ки жи -

1. *mf*
 - ва, сріб - лить - ся ми - ло - серд - но - ю зо -

- ре - ю, від - віч - на лас - ка Бо - жо - го Різд -

First system of the musical score. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a long note on 'ва!' followed by a repeat sign and a second ending marked '2.' with a fermata. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *mf* (mezzo-forte).

- ва! 2. Не - ва!

mp *mf*

Second system of the piano accompaniment, continuing the eighth-note accompaniment in the right hand and the bass line in the left hand.

Third system of the musical score. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics '3. Ти, як і Він, зна - род - жен - ня тер -'. The piano accompaniment continues with the same accompaniment pattern.

mf

3. Ти, як і Він, зна - род - жен - ня тер -

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '- пі - ла, а - ле ру - ка Гос - под - ня о - хрес -'. The piano accompaniment continues with the same accompaniment pattern.

- пі - ла, а - ле ру - ка Гос - под - ня о - хрес -

- ти - ла твій люд, і зем - лю, і тво - є бут -

- тя... Цві - тить, ряс - ній - те, ни - ви ко - лос -

- ко - ві! У Нім, у Нім - у Віч - но - му Хрис -

- то - ві і до - ля й шас - тя, си - ла і жит -

-тя, у Нім, у Нім - у Віч - но - му Хрис -

- то - ві і до - ля й щас - тя, си - ла і жит -

- тя!

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
Слова Йосипа Струцюка

Moderato con moto

Музика Г. Верети

mf

1. Хай за вік-ном хур-
2. Дні - про о - бняв дзвін -

f

mf

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top staff is a vocal line in G major, 4/4 time, marked 'Moderato con moto' and 'mf'. It begins with a repeat sign and contains two lines of lyrics. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a dynamic marking of 'f' at the start and 'mf' later. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

- те - ча злить - ся, а нам спі - ва - ти і ра - ді - ти. Го -
- кі Кар - па - ти, а в ха - ті вже - ку - тя і сі - но. Доз -

Detailed description: This system contains the second and third lines of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and dynamics.

- рить я - лин - ка у світ - ли - ці - з Різд - вом Хрис - то - вим,
- воль - те за - ко - ля - ду - ва - ти: - з Різд - вом Хрис - то - вим,

Detailed description: This system contains the fourth and fifth lines of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and dynamics.

1. *f*

лю - бі ді - ти! Ук - ра - ї - но! З Різ - вом Хрис - то - вим,

2. *f*

f

f

Ук - ра - ї - но!

ЗМІСТ

Тиха ніч. Слова О. Мікули.....	3
Радійте люди. Слова В. Круковської.....	5
Зірка вечорова. Слова В. Круковської.....	6
Величальна пісня. Слова В. Круковської.....	7
Святий вечір. Слова В. Круковської.....	8
Різдво. Слова В. Скорупського.....	9
Над Христом. Слова О. Стефановича.....	11
Колядки. Слова Л. Пилипенка.....	13
Христос родивсь. Слова В. Багірової.....	15
З далекого сходу йшло троє царів. Слова Я. Щоголєва.....	17
Звістка. Слова В. Круковської.....	20
Різдво. Слова Б.-І. Антонича.....	24
Різдвяний подарунок. Слова невідомого автора.....	27
Божа зірка. Слова І. Овечка.....	30
Вся Україна співає. Слова невідомого автора.....	32
Радісна пора. Слова О. Войтицького.....	34
Йдіть до ясел. Слова О. Войтицького.....	35
Колядка. Слова К. Перелісної.....	37
Співає небо. Слова М. Приходько.....	39
По вьому світу лине новина. Слова В. Круковської.....	41
Відвічна ласка. Слова М. Щербака.....	43
З Різдвом Христовим. Слова Й. Струцюка.....	48

Музичне видання
Верета Григорій Степанович
Різдвяний подарунок
Різдвяні пісні для дітей
на слова українських поетів
в супроводі бандури
В авторській редакції
Формат